



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 May 2013  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят восьмая сессия**  
Пункт 136 первоначального перечня\*  
**Предлагаемый бюджет по программам**  
**на двухгодичный период 2014–2015 годов**

## **Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2014–2015 годы**

**Записка Генерального секретаря**

### *Резюме*

В пункте 2 части IV своей резолюции 60/248 Генеральная Ассамблея одобрила предложение о том, чтобы просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) представлялись на рассмотрение и утверждение Ассамблеи на двухгодичной основе в контексте рассмотрения ею предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды.

В связи с этим, а также в соответствии с положениями статута (см. резолюцию 39/148 N, приложение, статья VIII, пункт 3) и рекомендациями Совета попечителей Института Генеральной Ассамблее предлагается утвердить выделение субсидии в размере 577 800 долл. США для ЮНИДИР из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2014–2015 годов. Соответствующие ассигнования включены в предлагаемый бюджет по программам на 2014–2015 годы по разделу 4 «Разоружение» (A/68/6 (Sect. 4)).

\* A/68/50.



1. На своей пятьдесят девятой сессии Консультативный совет по вопросам разоружения в своем качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) утвердил для представления Генеральной Ассамблее доклад Директора Института о деятельности Института за период с августа 2012 года по май 2013 года и предлагаемую программу работы и смету бюджета на 2013–2014 годы. Настоящий доклад препровождается Ассамблее в связи с рассмотрением ею вопроса о выделении ЮНИДИР субсидии на 2014–2015 годы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В связи со сроками подготовки обоих докладов финансовая информация, содержащаяся в приложениях к настоящему докладу, аналогична информации, содержащейся в приложениях к докладу Директора Института. Обновленная финансовая информация об Институте будет представлена Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам во время рассмотрения им этих двух докладов.

2. В упомянутом выше докладе Директора ЮНИДИР приводится рекомендация Совета попечителей продолжать выделение субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Такая субсидия имеет важное значение для обеспечения независимости Института.

3. В разделе 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2014–2015 годов (A/68/6 (Sect. 4)) предусматриваются ассигнования в размере 577 800 долл. США на выделение Организацией Объединенных Наций субсидии ЮНИДИР в указанном двухгодичном периоде. Эта сумма будет впоследствии пересчитана в соответствии с установленными процедурами.

4. В разделе IV резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблее, озаглавленном «Выделение из регулярного бюджета субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения», к Генеральному секретарю обращена просьба представлять Ассамблее ежегодные доклады о положении Института. В этом контексте информацию о финансовом положении Института (подробные данные о котором приводятся в приложениях I–III к настоящей записке) можно резюмировать следующим образом:

а) объем средств, имевшихся в наличии на начало 2013 года, составил 1 998 700 долл. США. Эта сумма включает требуемый оперативный резерв денежной наличности в размере 322 100 долл. США;

б) совокупные сметные поступления за 2013 год составляют 1 996 200 долл. США и включают: добровольные взносы и пожертвования (1 656 900 долл. США); процентные и прочие поступления (20 000 долл. США); межорганизационные взносы (18 100 долл. США); а также субсидию из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (301 200 долл. США). Кроме того, согласно смете, приблизительно 74 процента от общей суммы поступлений по линии добровольных взносов и пожертвований будет использовано для финансирования специальных проектов и 26 процентов — для других целей, включая покрытие административных расходов;

в) совокупные сметные расходы на 2013 год составляют 3 084 600 долл. США, включая ассигнования в размере 144 200 долл. США на покрытие вспомогательных расходов по программам. Потребности на 2014 год оцениваются в

1 501 400 долл. США, включая сумму в размере 57 700 долл. США на покрытие вспомогательных расходов по программам;

d) сметный объем средств, которые будут иметься в наличии по состоянию на начало 2014 года, составляет 770 000 долл. США, включая оперативный резерв денежной наличности в размере 334 700 долл. США.

5. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/248 одобрила предложение о том, чтобы просьбы о выделении субсидии Институту представлялись Ассамблее на рассмотрение и утверждение на двухгодичной основе в контексте рассмотрения ею предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды.

**6. С учетом сказанного выше Генеральной Ассамблее предлагается утвердить выделение для ЮНИДИР субсидии в размере 577 800 долл. США (до пересчета) из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2014–2015 годов с учетом того, что ассигнования на эти цели предусмотрены по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на указанный двухгодичный период.**

## Приложение I

### Смета поступлений и расходов на 2013–2014 годы

(В тыс. долл. США)

Статья	2013 год (ориентировочно)	2014 год (ориентировочно)
A. Средства, имеющиеся на начало года	1 998,7 <sup>a</sup>	770,0 <sup>b</sup>
B. Поступления:		
Добровольные взносы и пожертвования	1 656,9 <sup>c</sup>	603,3 <sup>d</sup>
Субсидия из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций	301,2	288,9 <sup>e</sup>
Прочие межорганизационные взносы	18,1 <sup>c</sup>	–
Процентные и прочие поступления	20,0	18,0
<b>Общий объем поступлений</b>	<b>1 996,2</b>	<b>910,2</b>
C. Общий объем имеющихся средств	3 994,9	1 680,2
D. Возмещение донорам	140,3 <sup>f</sup>	–
E. Расходы	3 084,6	1 501,4
F. Остаток средств на конец года	<b>770,0</b>	<b>178,8</b>

<sup>a</sup> Включая требуемый оперативный резерв денежной наличности на 2012 год в размере 322 100 долл. США.

<sup>b</sup> Включая требуемый оперативный резерв денежной наличности на 2013 год в размере 334 700 долл. США.

<sup>c</sup> Подробную информацию о сметных поступлениях ЮНИДИР по линии добровольных взносов и пожертвований в 2013 году см. в приложении III.

<sup>d</sup> Подробную информацию о сметных поступлениях ЮНИДИР по линии добровольных взносов и пожертвований в 2014 году см. в приложении III. Сметный объем взносов на 2014 год рассчитан на основе консервативных оценок. Опыт показывает, что их объем будет значительно выше, однако это нельзя гарантировать на данном этапе.

<sup>e</sup> Составляет 50 процентов субсидии, предусмотренной в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

<sup>f</sup> Возмещение Европейской комиссии за проект под названием «Поддержка переговоров о договоре о торговле оружием по линии региональных обсуждений и обмена опытом».

## Приложение II

### Сметные потребности в ресурсах на 2013–2014 годы

(В тыс. долл. США)

Потребности в ресурсах	2013 год <sup>a</sup> (ориентировочно) (1)	2014 год <sup>a</sup> (ориентировочно) (2)	Увеличение/уменьшение (2-1)
<b>A. Прямые административные расходы</b>			
Оклады и связанные с ними расходы	742,4	650,4	(92,0)
Временный персонал общего назначения	–	–	–
Временный персонал для обслуживания заседаний	41,0	3,4	(37,6)
Вознаграждение и путевые расходы консультантов	179,2	10,0	(169,2)
Специальные группы экспертов	74,5	10,0	(64,5)
Прочие расходы по персоналу	1 435,5	707,3	(728,2)
Служебные поездки персонала	198,0	31,0	(167,0)
Прочие типографские работы по контрактам	15,6	1,0	(14,6)
Прочая специальная подготовка	8,9	2,0	(6,9)
Услуги по контрактам	5,0	5,0	–
Представительские расходы	26,0	2,1	(23,9)
Аренда и эксплуатация помещений	20,1	1,0	(19,1)
Оперативные расходы	26,7	5,5	(21,2)
Связь	21,8	15,0	(6,8)
Принадлежности и материалы, мебель и оборудование	35,7	–	(35,7)
Стипендии, субсидии и взносы	110,0	–	(110,0)
<b>Итого А</b>	<b>2 940,4</b>	<b>1 443,7</b>	<b>(1 496,7)</b>
<b>В. Вспомогательные расходы по программам</b>	144,2	57,7	(86,5)
(5 процентов от суммы разницы между итоговой цифрой по разделу А и суммой субсидии Организации Объединенных Наций)			
<b>Общая сумма расходов (А+В)</b>	<b>3 084,6</b>	<b>1 501,4</b>	<b>(1 583,2)</b>
<b>С. Оперативный резерв денежной наличности</b>	334,7	173,2	(161,5)
(15 процентов от суммы взносов, помимо взносов Европейского союза, за вычетом суммы субсидии Организации Объединенных Наций и 5 процентов от суммы взносов Европейского союза)			
<b>Всего (А+В+С)</b>	<b>3 419,3</b>	<b>1 674,6</b>	<b>(1 744,7)</b>

<sup>a</sup> Эти суммы могут увеличиться после подтверждения поступивших предложений о финансировании.

## Приложение III

### Поступления по линии добровольных взносов на 2013–2014 годы

(В долл. США)

Добровольные взносы	2013 год	2014 год <sup>a</sup>
<b>А. Взносы правительств</b>		
Канада	55 241	–
Китай	20 000	20 000
Финляндия	79 576	51 086
Германия	239 593	–
Индия	9 127	10 000
Индонезия	16 000	10 000
Ирак	4 982	–
Израиль	10 000	10 000
Япония	23 585	–
Люксембург	10 000	10 000
Мексика	3 000	3 000
Нидерланды	5 000	–
Норвегия	272 775	256 366
Пакистан	4 884	5 000
Российская Федерация	100 000	100 000
Турция	4 000	4 000
Сербия	2 000	–
Швейцария	96 182	83 857
Соединенные Штаты Америки	20 000	20 000
<b>Итого А</b>	<b>975 945</b>	<b>583 309</b>
<b>В. Пожертвования</b>		
Европейская комиссия	649 867	–
Международная организация франкоязычных стран	3 234	–
Северо-Восточный университет	7 811	–
Фонд Саймонса	20 000	20 000
<b>Итого В</b>	<b>680 912</b>	<b>20 000</b>
<b>Общий объем добровольных взносов (А+В)</b>	<b>1 656 857</b>	<b>603 309</b>
<b>С. Межорганизационные взносы</b>		
Управление по вопросам разоружения	18 075	–
<b>Итого С</b>	<b>18 075</b>	<b>–</b>
<b>Всего (А+В+С)</b>	<b>1 674 932</b>	<b>603 309</b>

<sup>a</sup> Сметы на 2014 год основаны на регулярных ежегодных взносах, и на данном этапе нельзя гарантировать, что доноры будут и далее вносить эти средства.